

**M1 A2 "Abrams"**

Seit 1980 wurde der M1 Abrams in verschiedenen Versionen für die US Army hergestellt. Der zu Beginn produziert M1 verfügte noch über eine 105 mm Kanone und eine konventionelle Schichtpanzerung, bereits 1986 wurde die Produktion auf das Baumuster A1 umgestellt. Der A1 ist mit einem modernen 120 mm Geschütz bestückt, das durch die deutsche Firma Rheinmetall entwickelt wurde und unter anderem auch bei der Bundeswehr im Leopard 2 eingesetzt wird. Zusätzlich wurden die Federung verbessert, ein ABC-Schutz für die Besatzung integriert und der Panzerschutz wurde durch die Verwendung von abgelagertem Uran innerhalb der Panzerplatten wesentlich verbessert. Seit einigen Jahren werden die älteren Versionen zum A2 aufgewertet, alle Rechenoperationen werden jetzt digital verarbeitet und der Kommandant verfügt über ein Rundsichtperiskop mit Wärmebildkamera. Der Abrams ist einer der wenigen Panzer, die von einer Turbine angetrieben werden. Um den Kraftstoffverbrauch zu verringern wurde beim A2 eine APU (Auxillary Power Unit) nachgerüstet, die im Stand alle Systeme mit Energie versorgen kann.

**M1 A2 "Abrams"**

The M1 Abrams has been made in various versions for the US Army since 1980. The original M1 produced still had a 105 mm cannon and conventional laminate armour. By 1986 the production was changed over to the A1 type. The A1 was equipped with a modern 120 mm gun, that was developed by the German firm Rheinmetall and was also used by the German Army in the Leopard 2. It also had improved suspension, NBC protection for the crew and the armour was considerably improved by the use of layers of uranium inside the armour plating. Some years ago the older version was upgraded to the A2. All calculations are now processed digitally and the commander has a panoramic periscope with thermal imaging camera. The Abrams is one of the few turbine-driven tanks. To reduce fuel consumption the A2 was retrofitted with an auxiliary power unit capable of supplying all systems with energy.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa. La quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistamme ja omaiskuutta. Laittoon kaopointti tulleen puitumatuun oikeudellisiin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjengstand for rettslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podobianie jest zabronione pod odpowiedzialnoscią sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmanın mülkiyeti altında bulunmaktadır. Karuna ayaklı takıflar mahkemece tekiç edilecektir.

A forma elicitória é da tutela direta da Revell GmbH & Co. KG. A jogosattività utánzatokat és homályosnak birtokoljog tildezik.

Mould manufactured and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiaering behöver enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавливается и находится в собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противоэксцессные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστήκε και περιηλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομές μιμησείς θα καταδικωύονται δικαστικά.

Tvar byť vytvorená spoločnosťou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastníctvom. Prípadné nezákonné napodobnenia sa bude postupovať súdnou cestou.

Forma je protezdena in je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG. Nelegálne kopie sú bodo právno kaznené.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchrören lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle von Papier abschieben und mit Löschpapier drücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen, elke onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de deca's beter hechten. Controleer voor hetlijpen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnplassen verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deca afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deca op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approximately 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** Il est important de lire la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier bulle.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar alpeguamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Desfilar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE!**  
Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione.  
Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarseli le mani e gli altri mezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.  
Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noggrant innan du sätter modellen samman. Varenda del är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och ifall för att skrapa detaljerna rem (2), gummirör, tejp och klädnyper för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kom ihåg, att detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och luck från ytorna, som kommer att limmas ihop. Mål plast delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lucket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delakmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpopper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begyndes, skal byggevedjningerne læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsstrimme skal overholdes. Nødsvigt værktøj: Kniv og fil til afgroting af delene (2); gummidåb, tape og tojklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene resins i en mld sabelbøl og luftfrittes så monlingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolleres om delene passer; linjen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klapbeholderne. De små dele møles inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven gøre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skærbes ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό (1). Προσέρχεται τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτίνεμαν εργαλεία: μαχαίρια και λίγη για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανίδια, κολλητήρια τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν τα κόλλανε, ελέγχετε αν τα παρίστανται μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλάισιο (4). (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υπέρτα το συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενο σημείο και πιέστε το με το σπουδέριότα.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem luftørte, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern kroa og farge på klesklevlene. Mal de små delene for de fernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Etter dette kan du montere dem i bildet med hjelpeelementene som følger med.

**SÍKY** montar na parede por ter mercede de ester e trykk på med tressk-papir.

**ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca o lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adeus e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secos se os, de forma que não demita de fato e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a grade em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a flinta de cromado e saran corados. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixa na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de refírlas da grade (4) (5). Deixar a passar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em agua morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos de papel na posição indicada e secar com a lata de secador.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tärttivättyt työkalut: Veitsi ja viila osien ylittämisäistä pursseista poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikayhteenvetoilmatujen osien paikallansiirtämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainekeulalla ja anna niiden kuivauduksen itsestänsi, ettei maali ja siirtkoot tarttuviat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liima säistätiläisesti. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalit kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtkova erikseen irto ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia merkitystä kohdasta samalla imipaperiä uupumalla kuvion kohdista puolen väistä.

# **Read before you start!**

**RUS:** Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картишки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удаляны из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL:** UWAGA! Przed składaniem przeczytaj dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność prowadzenia poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymień plastikową części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą pojemność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero po pełnym kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplnej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć biubula.

**TR: DÝKKAT:** Model yapýmýna baþlamadan önce açýkdamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþti(1). Montaj yapım syrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býþýýnýn yapaklarýnyý almak için eþe(2). Yapýþýrýný sürdükten sonra parçalarýn yapýþýmýsý için bir aradý tuttumaya yaranan pakef lastiði, selyo tepy ve camýþýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn dahi iyi yapýþýmýsý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarý dterjeleri tuda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý minden önce parçalarýn karpýþýklý olarak birbirlerine tam uyum uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýrýlaçak yüzelerde boyala kalyntýsy ve kromi varsa temizleyiniz. Yapýþýkany idareeli kullanýyiniz. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayinýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýly suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmaya model üzerinde yapýþýracabýnýz yüzeye koymuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile hafifce bastýrýken çýkartmamýn altýndaký kaþýdýyá yavaca cekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilnič k odstranění výrůsků na dilech (2); pyrožáva pásek, lepicí páiska a kolíků na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтroluj, zda díly lícují; lepidlo nanáset úsporně. Chróm a barvu a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobre proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponorit do tepiv vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

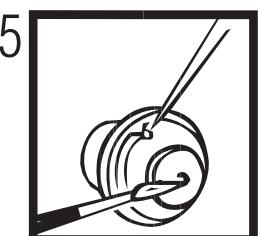
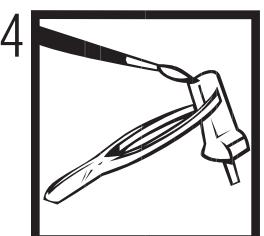
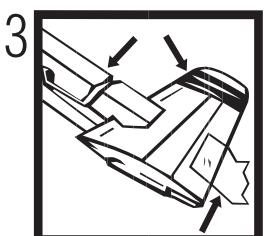
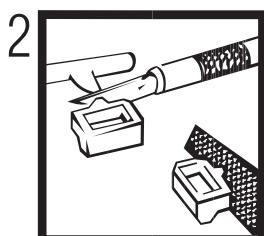
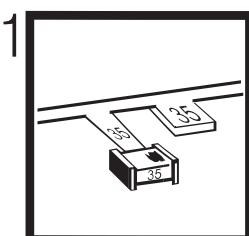
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láthat el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezsölő az alkatrészek sörjállításához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldalban kell tisztítaníti és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A ferasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összehonoskent; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismérűtő alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékek hatagnyík jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kiírni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspírral fennhozni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastična lepljivka in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim prškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če so deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavarj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izrez in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlissi s plovnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na odstránenie dieľov z厄ámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca pasta sŕpka štípku na prádro, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Dieľ Z厄áplastu odmásiť v厄slabšom roztoku čisticého prostriedku (saponátu) a厄nechať uschnúť na vzdchu za účelom lepšej prilnavosti lepidla, farieb a厄nalepkiek. Pred lepením skontrolovať, či dieľy lúčia. Lepidlo nanášať úsporné. Chróni a厄farbu na lepených miestach opatrné odstrániť. Malé dieľy naťaťte ešte pred ich odobratím z厄ámečka (4) (5). Farby nechaf' dobre zaschnúť, az potom pokračovať v厄zostavovaní. Každú nálepku vystrňuť jednotivo a厄ponoríti do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z厄enosného papiera a厄miernie ju pritlačiť k厄povrchu nosného papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINE A INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILA FINĂ. CURATAȚI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI. URME DE VOPSEA SU CURATAȚI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUAT ASAMBLAREA. TAIATI FIEcare TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI PASATI-LO CU HARTIE FOAII OSITNIU MAI DEZMEMBRATE SI REVELI.

**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слобождането им. Необходим инструмент: нож и пила за отстраняване или изпиливане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластикови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да са постигнат по-добро склеване на боятия или ваденци. Нанесете боята върху малките части преди да ги дадете от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пролъжите със слой обиването. Преди наясне на лепицот изстръже боята от повърхностите за склеване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденца и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденца та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната



## Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liiðaa

Klæbning

Lim

Клеить

Przykleić

колядма

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmien

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klebes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırınmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsforløb

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števíkla koraka montáže



Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurare

Fare un foro

Borra hål

Porar reikä

Der bores et hull

Bull hull

Просверлить отверстие

wywiernic otwór

avoňte trýta

Delik açın

Vyvrata diru

lyukat fújni

Narediti lukanjo



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr do molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekalerna

Kostilla siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blåd og anbringes

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переносите винти на влагу и нанесите

Zmijkczyż kalkomanie w wodzie a następnie naklejcie

Всюте та халоманія ото веро и топове стеите ти

Çıkartmayı suda yumuşatın ve koynun

Obtisk namotci ve vedé a umisti

a matricát vízben beáztsa és felhelyezni

Presliká potopiti vodo in zatem nanašati



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
Repeat same procedure on opposite side  
Opérer de la même façon sur l'autre face  
Dzelzfel handlen herhalen aan de tegenoverliggende kant  
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
Repétir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
Stessa procedura sul lato opposto  
Upprepa proceduren på motsatta sidan  
Toista sama toimenpide kuten vieressella sivulla  
Det samme arbejde gentages på den modsættigende side  
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні  
Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwnie  
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
Aynı işlemi karşı tarafına tekrarlayın  
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně  
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni  
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Bauteile trocken lassen  
Laissez sécher les pièces  
Dejar secas las piezas  
Deixar secas os componentes  
La delene tørke  
Allow the parts to dry  
Oderelen laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivata  
Låt byggedelarna torka  
Lad komponenterne tørke  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Yapi parçalarını kurumaya bırakın  
Jednotlivě díly nechte zaschnout  
Αφήστε τα μέρη να στεγνωσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavní deli posujojo  
Дать детям высохнуть



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facultativo  
Valfritt  
Vaihtoehtoisesti  
Efter eget valg  
Valgfritt  
На выбор  
Do выбору  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Volitelné  
tetszs szerint  
način izbire

## Benötigte Farben/Used Colours

Benötigte Farben  
Required colours

Peintures nécessaires  
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias  
Tintas necessárias

Colori necessari  
Använda färger

Tarvittavat värit  
Du trenger følgende farger

Nödvändige färger  
Необходимые краски

Potrebne kolory  
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler  
Potřebné barvy

Szükséges színek  
Potrebne barve

**A**

**B**

**C**

**D**

**E**

**F**

**G**

**H**

sand, matt 16

schwarz, seidenmatt 302

eisen, metallic 91

schwarz, glänzend 7

anthrazit, matt 9

silber, metallic 90

feuerrot, glänzend 31

80% + 20%

sandy yellow, matt

noir, satiné mat

zwart, zijdenmat

black, brillant

anthracite, mat

argent, métallique

fiery red, gloss

anthracite, matt

couleur de sable, mat

noir, satiné mat

zwart, zijdenmat

noir, brillant

anthracite, mat

zilver, metallic

rouge feu, brillant

anthracite, mat

arena, mate

negro, mate seda

nero, opaco seta

nero, brillante

anthracite, mate

plata, metálico

vermejo vivo, brillante

anthracite, opaco

arena, fosco

szabla, opaco

svarit, sidenmatt

svart, blank

anthracite, fosco

argent, metálico

rosso fuoco, lucente

anthracite, mat

sabbia, opaco

sand, matt

musta, silkinhimmeä

svart, blank

musta, kitillävä

hopea, metallikello

elbröd, blank

anthracite, opaco

sand, matt

hiemka, himmeä

sort, silkenmatt

sort, blank

sort, silkenmatt

salv, metallak

ilbröd, blank

anthracite, himmeä

hiemka, himmeä

sort, silkenmatt

sort, blank

sort, blank

sort, silkenmatt

salv, metallak

ilbröd, blank

anthracite, mat

pesek, mat

črna, svila

želazo, metalický

črna, bleskajoča

črna, sivla, mat

srcebro, metalický

črna, svila, mat

črna, svila, mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden.“ Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Housu, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire partie de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munis de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendrez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

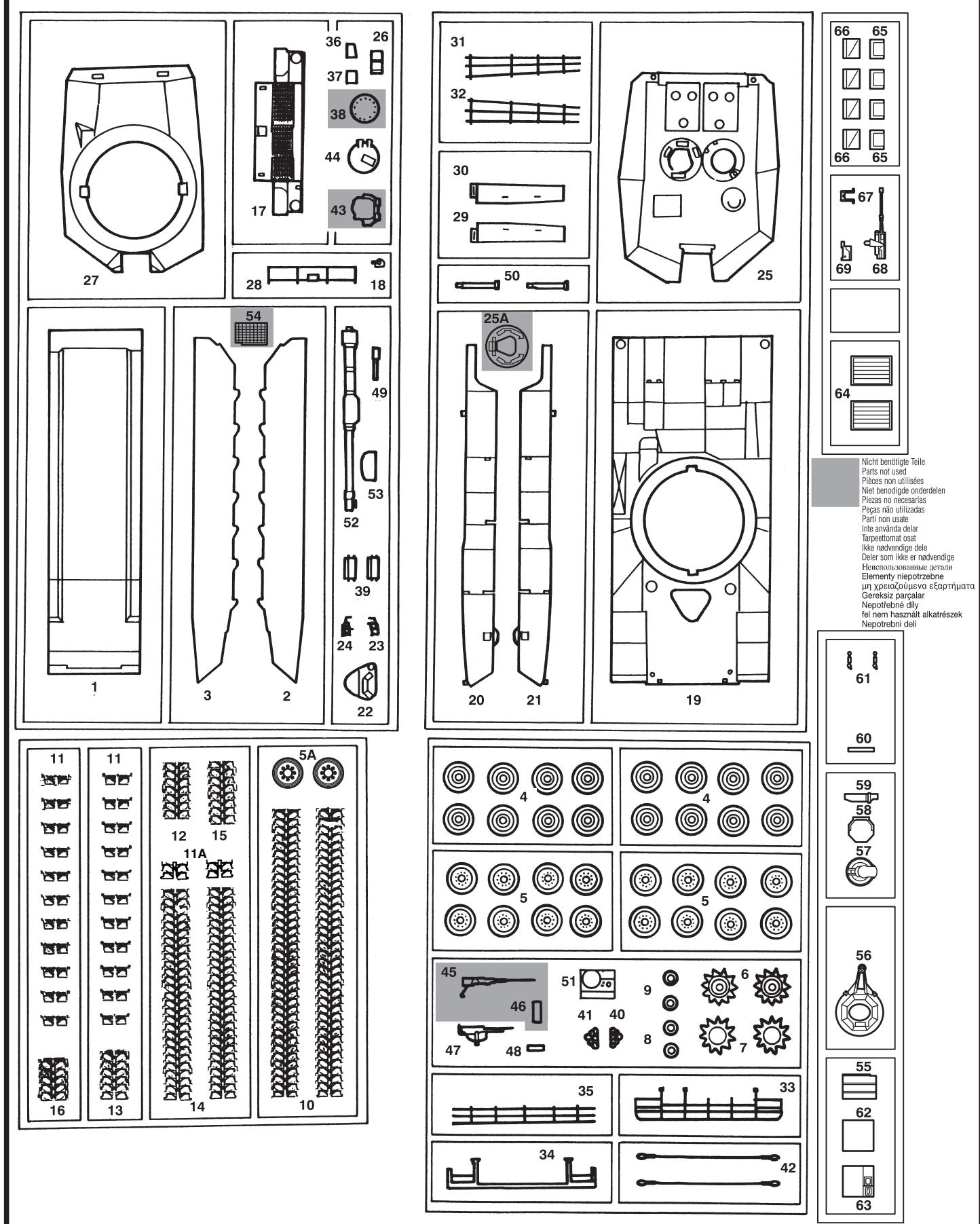
Deze bouwdoos werd slechts in behandeling genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

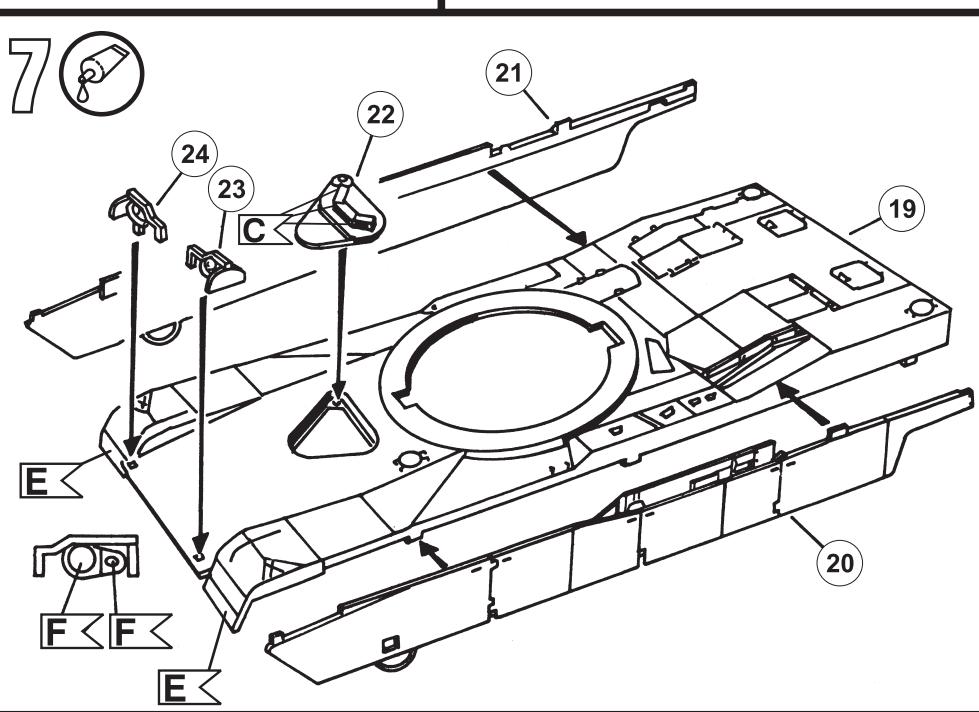
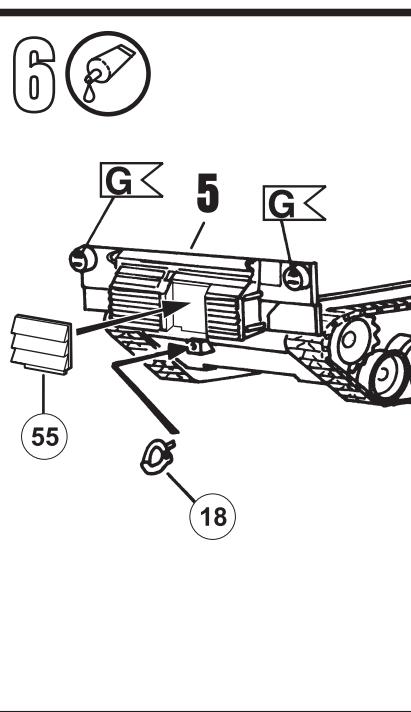
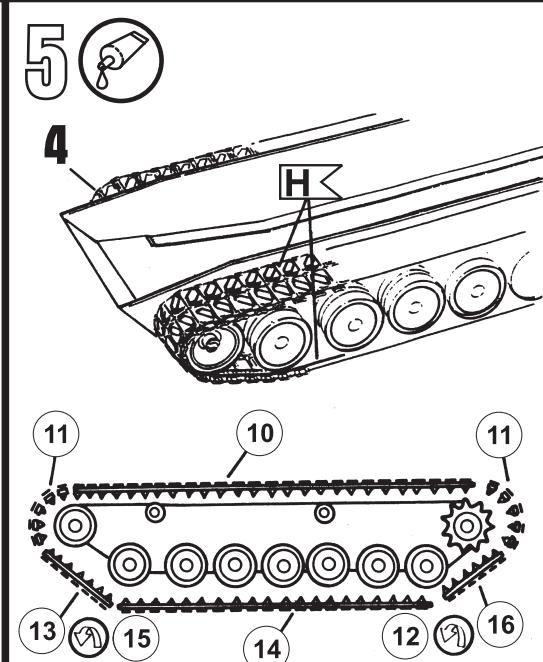
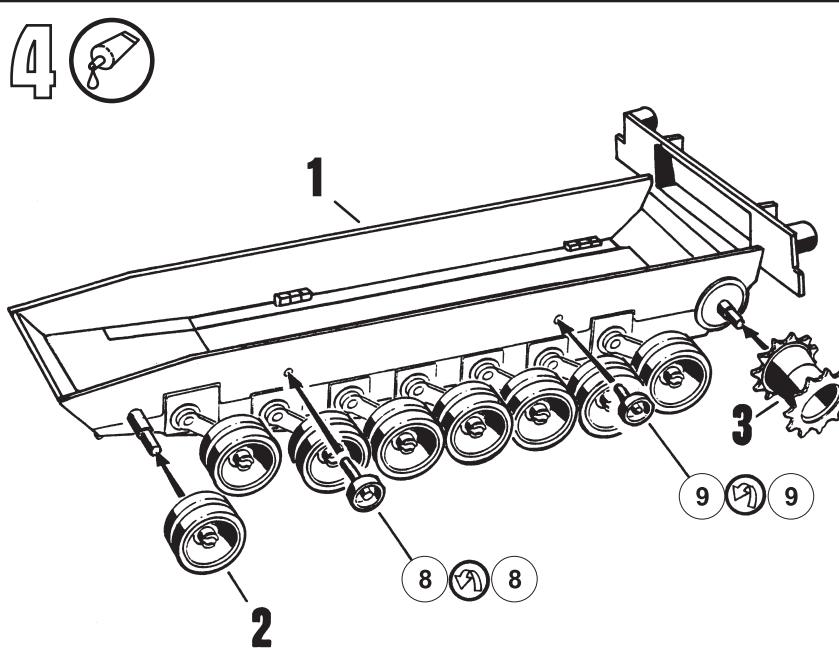
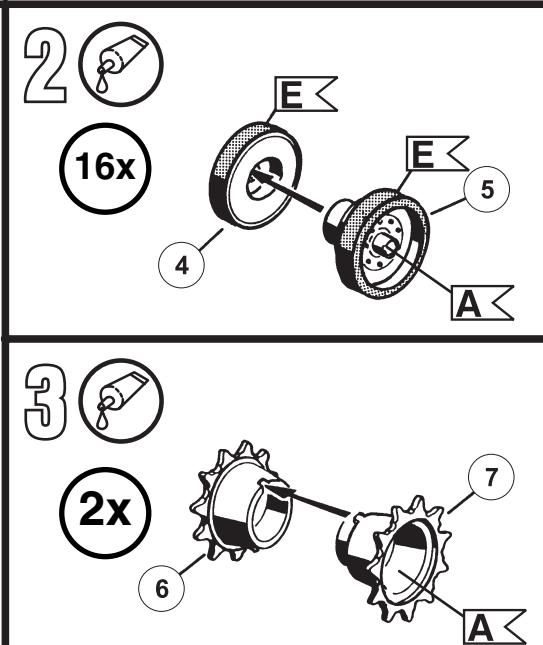
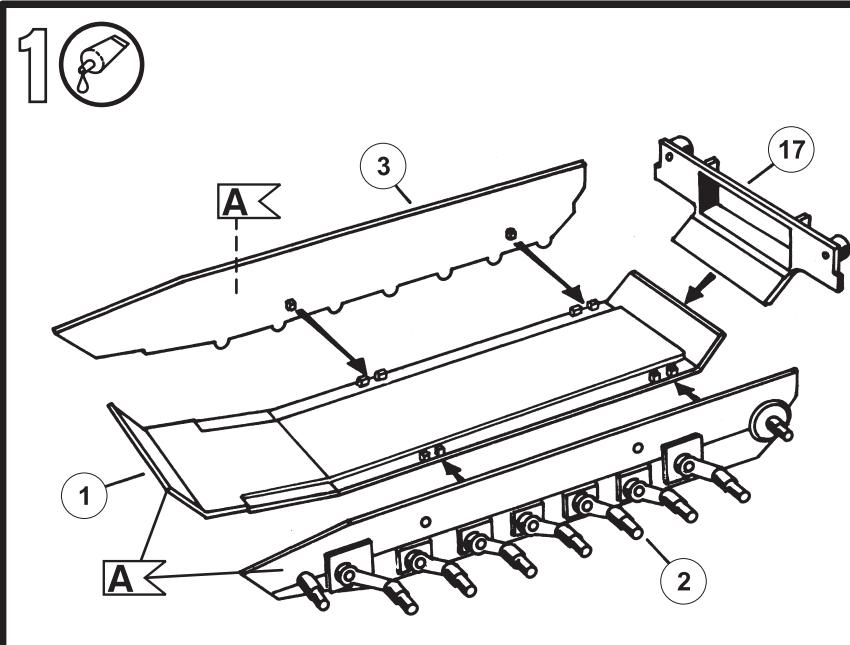
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde.

Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux,

Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

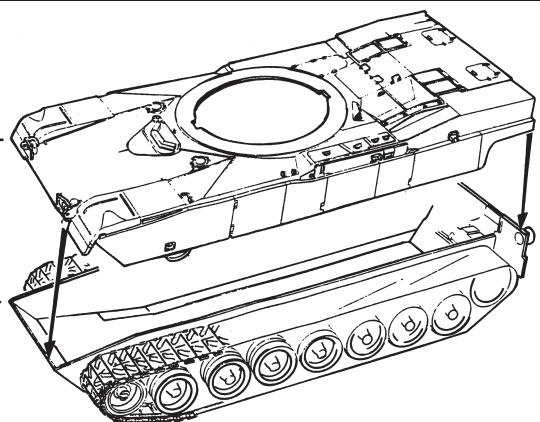
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.





8

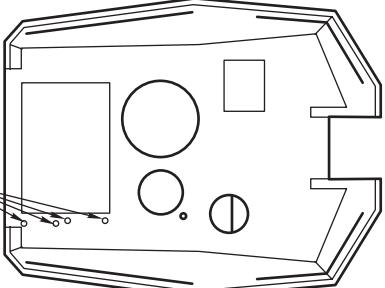
7



9



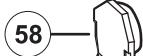
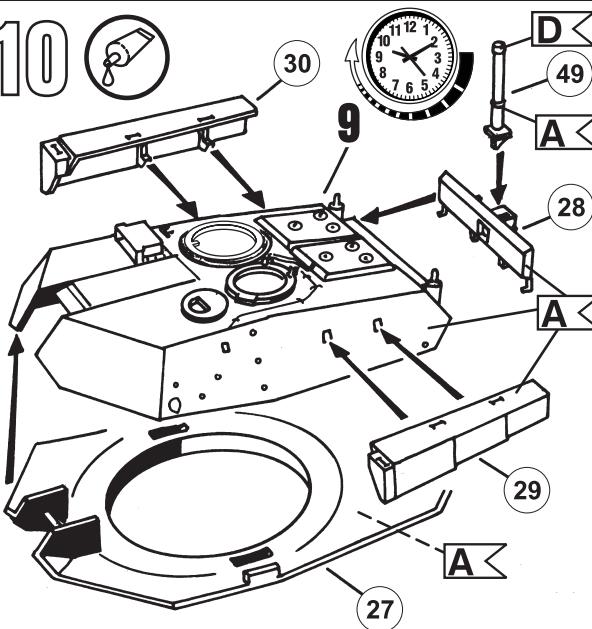
25



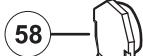
10

10

30



56



11



31

42

D

10

D

32

42



12



37

26

C

57

44

A

13

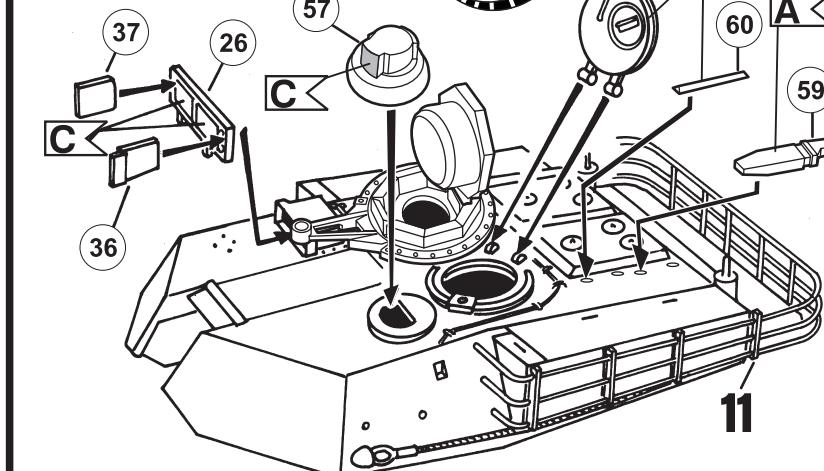


39

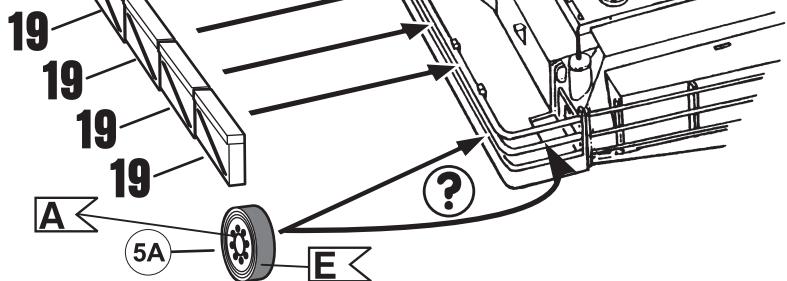
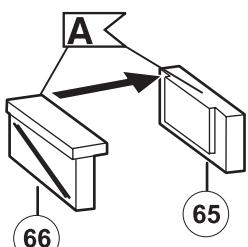
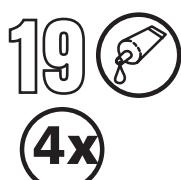
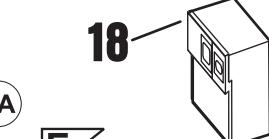
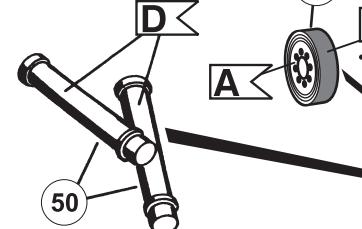
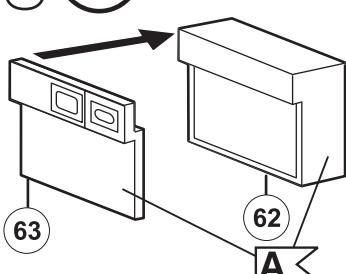
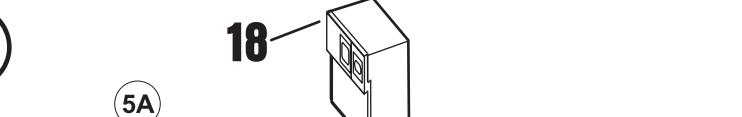
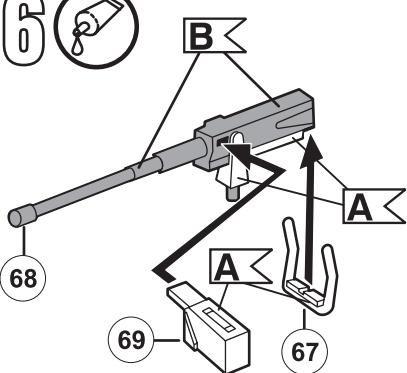
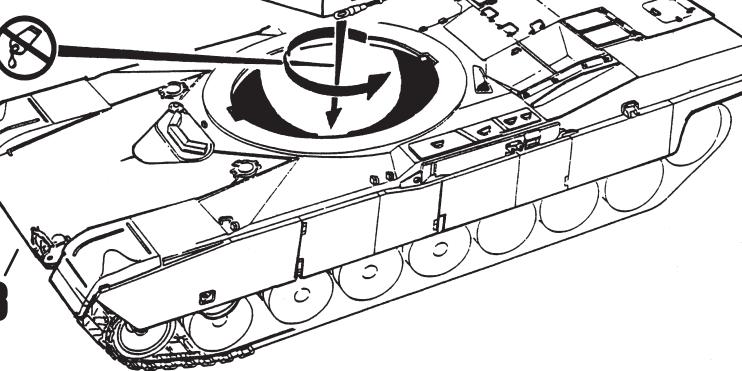
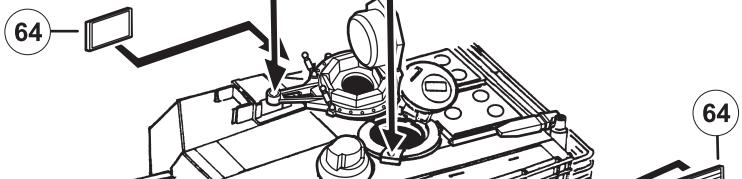
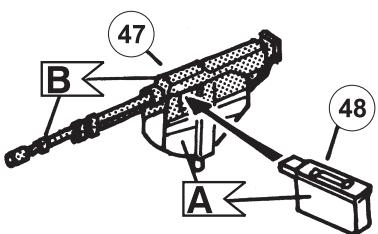
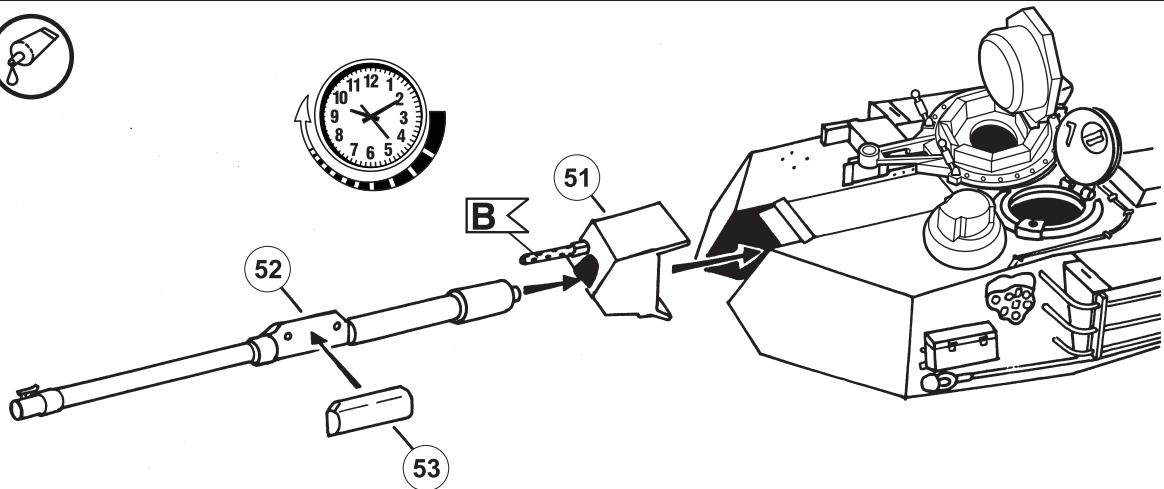
41

E

40



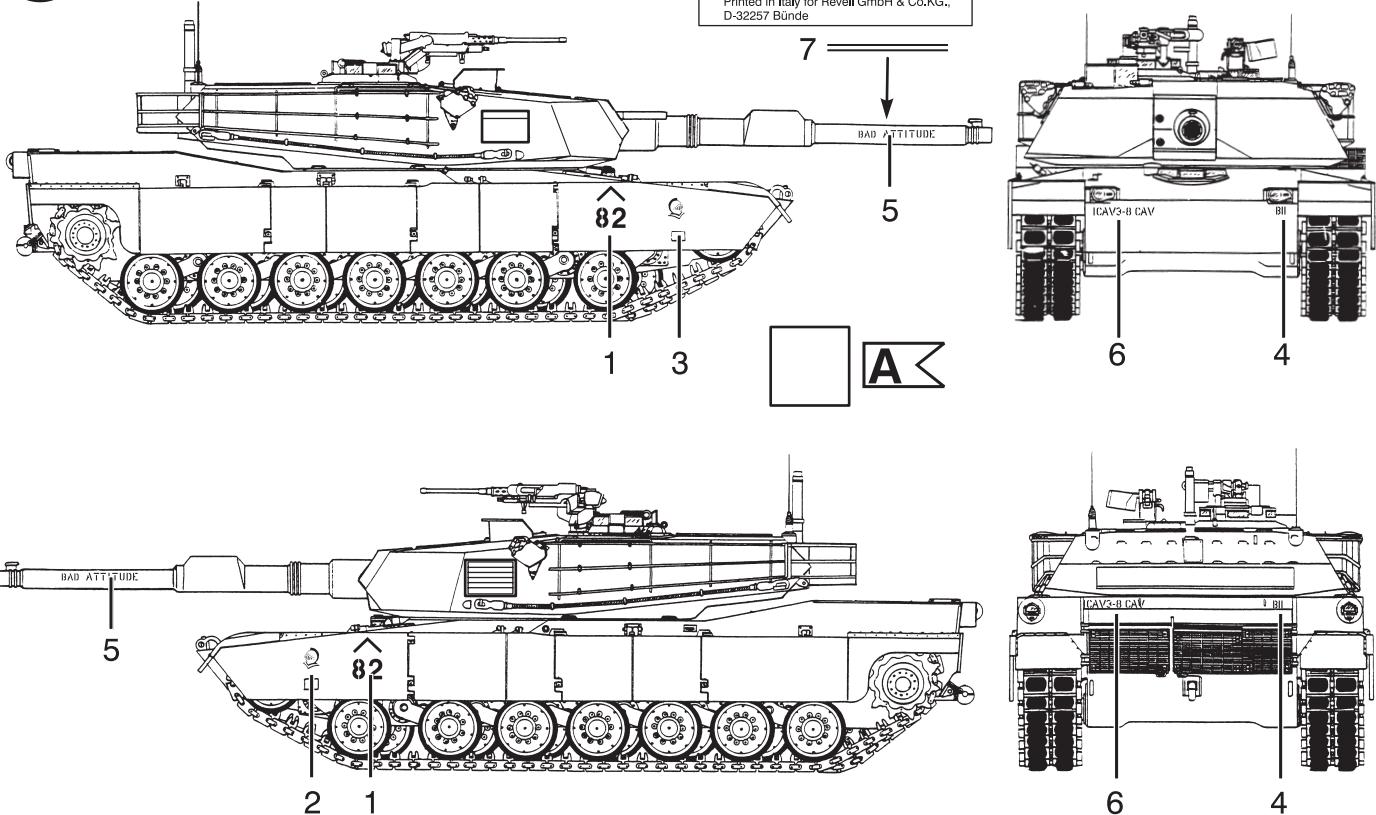
12



# 21



# ?



The image consists of two main parts. At the top left is a large, bold, black-outlined number '22'. Below it, centered, is a circular icon containing a question mark '?'.

